

Candidate Style Answers

GCSE PORTUGUESE

OCR GCSE in Portuguese: J736

Unit: A834

These candidate style answers are designed to accompany the OCR GCSE Portuguese specification for teaching from September 2009.

Subject: Portuguese

A834 Writing

OCR has produced these candidate style answers to support teachers in interpreting the assessment criteria for the new GCSE specifications and to bridge the gap between new specification release and availability of exemplar candidate work.

This content has been produced by senior OCR examiners, with the support of the Qualifications Manager, to illustrate how the sample assessment questions might be answered and provide some commentary on what factors contribute to an overall grading. The candidate style answers are not written in a way that is intended to replicate student work but to demonstrate what a “good” or “excellent” response might include, supported by examiner commentary and conclusions.

As these responses have not been through full moderation and do not replicate student work, they have not been graded and are instead, banded “medium” or “high” to give an indication of the level of each response.

Please note that this resource is provided for advice and guidance only and does not in any way constitute an indication of grade boundaries or endorsed answers.

1a) Question 4 Travel and the wider world (25 marks)

Your school website aims to celebrate the different cultures represented in the school. You have been asked to write about 'The most important day of the year'.

Remember:

- to give factual information **and** explain ideas and points of view (your own or those of others)
- to use a variety of vocabulary, different types of sentences and different verb tenses

You can use your own ideas **or** you could include these ideas:

1. who you are, where you live and which culture / country you represent
2. details about the day you have chosen (when, where, who takes part)
3. describe what happened or will happen on this day
4. reasons why this day is the most important day of the year
5. whether or not you feel it is important for different cultures to celebrate their own special days

<i>Candidate style answer medium response</i>	<i>Examiner's commentary</i>
<p>Eu chamo-me Carlo e morro em Northampton na Inglaterra. Sou ingles e gosto de Natal e o mas importante dia do ano.</p> <p>Todos anos eu fasso o mesmo coisa. Vou as compas comprar presentes para mes amigos e mihna familia. O dia Natal dou presentes a meu irma e meus paes. A avo vem cumer com nos e cummemos frango legumes e batata as tres a tarde. Cumemos muinto e brincamos com os presentes. Meu pai lava pratos dipois sinta na sala e dorme. Todo mundo ve a televisiao. Ha sempre filmes como James Bond.</p> <p>Eu axo que o melhor dia do ano. E toda familia e passamos o dia inteiro em caça falar e brincar. As vezes canta.</p> <p>Ano passado miha pais daram uma guittara foi o melhor presente e passo todo dia a tocar.</p> <p>Proçimo ano quero um novo mobile com a música que gosta. Gosto muinto da musica e bom.</p> <p>O dia natal e importante pra mim e o melhor dia do anno. Eu sempre gosta.</p>	<p>Expresses very simple opinion but seems unable to develop it clearly.</p> <p>Spelling mistakes do not impede communication.</p> <p>Is able to connect verbs, although not accurate spelling.</p> <p>Short sentences; not able to link them together.</p> <p>Only one or two adverbial expressions used – more would have helped Quality of Language mark.</p> <p>Attempts at past tenses, second one successful.</p> <p>Again, simple opinions expressed. Does not justify points of view.</p> <p>Task not developed fully – the bulleted suggestions should have led the candidate to consider the wider aspects of the task.</p>

1b) Question 4 Travel and the wider world (25 marks)

Your school website aims to celebrate the different cultures represented in the school. You have been asked to write about 'The most important day of the year'.

Remember:

- to give factual information **and** explain ideas and points of view (your own or those of others)
- to use a variety of vocabulary, different types of sentences and different verb tenses

You can use your own ideas **or** you could include these ideas:

6. who you are, where you live and which culture / country you represent
7. details about the day you have chosen (when, where, who takes part)
8. describe what happened or will happen on this day
9. reasons why this day is the most important day of the year
10. whether or not you feel it is important for different cultures to celebrate their own special days

<i>Candidate style answer high quality response</i>	<i>Examiner's commentary</i>
<p>Sou Cristina. Sou portuguesa porque meus pais são portugueses, mas eu nasci aqui em Londres.</p> <p>O dia que vou descrever chama-se o Dia de Portugal. Vamos a um parque onde passamos o dia inteiro. Costumo ir com os meus familiares.</p> <p>No ano passado fomos ao Streatham Common e, como tínhamos fome, a primeira coisa que fizemos foi comprar febras no pão. Logo andamos pelo parque, ouvindo música e olhando objetos de artesanaria.</p> <p>Isto é importante para os portugueses porque é o dia quando ouvimos a nossa língua em toda a parte apesar de estarmos na Inglaterra. Além disso celebramos a nossa cultura, que foi levada a muitas regiões do mundo. Não acho que seja um dia para todos, mas eu gosto. É fixe!</p> <p>Eu acho que é importante que todas as culturas celebrem a sua nacionalidade porque é uma maneira, no nosso caso, de estar em contato com os parentes que ainda moram lá em Portugal.</p>	<p>Shows ability to link clauses with ease.</p> <p>Connects verbs.</p> <p>Narrates events by using several verbs in different past tenses and persons.</p> <p>Expresses points of view and gives justifications.</p> <p>Able to construct a long sentence, giving impression of control.</p> <p>Overall, a good variety of clause types, with some complex language features.</p>